

DOCUMENT AND GRAPHICS FILES	
Name of File Submitted: 48041-092-02	File Type: ☒ PDF ☐ Other:
Writer: Marsha Jennerjohn	Platform: ☒ Windows ☐ Mac
JOB SPECIFICATIONS	
Page Count: 6 (incl. cover & blanks)	Finished Page Size: ☒ Ltr ☐ A5 ☐ A4 ☐ 8.5 x 5.5" ☐ Other:
Color: ☐ Black ☐ Process ☐ Spot PMS color(s):	
Paper Stock: Text: ☐ 50# White Offset ☐ 40# White Offset ☐ Other:	
Cover: ☐ 10pt C1S ☐ Self ☐ Other:	
Binding: ☐ Perfect Binding ☐ Saddle Stitch ☐ Thermal Tape ☐ Plasticcoil ☐ None ☐ Other:	
Finishing: ☐ Std. 3-Hole Drill ☐ A5 Custom 2-Hole Drill ☐ Double-Sided ☐ Single-Sided ☐ Bleed Tabs	
☐ Fold (specify):	
☐ Shrink Wrap ☐ Laminate ☐ Perforate ☐ Adhesive (specify): ☐ Other:	
SPECIAL INSTRUCTIONS	
- Vendor to supply proof prior to initial printing and for any modifications thereafter. - PO number and ECN or revision level must accompany each shipment. - Date of printing, part number, quantity and vendor ID must be stamped on each package.	
Additional notes: For internal use only. Do not print.	
ROUTING / DISTRIBUTION CODES	
Materials Analyst / Buyer (Control):	The Materials Analyst or Buyer is responsible for ordering and maintaining inventory of this publication.
Also Route to (Non-Control):	
Manufacturing Plant:	

Publication History: ☒ New ☒ Replaces:48041-092-01 ☐ Addendum to:					
Rev.	Date	Revision Description	ECN	Revised By	PUBLICATION TITLE
					Masterpact NW Secondary Connector Retention Kit
Class: 613					
Type: IB			Series:		
Checked by: Mark Mitchell			Date:		
Approved by: Marsha Jennerjohn			Date:		
ECO/ECN: 636D			Part No.: 48041-092-02		



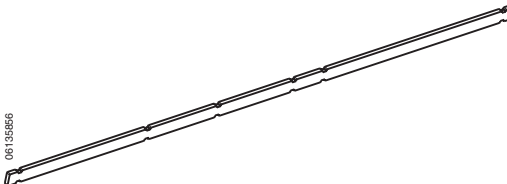
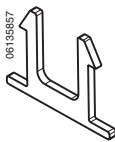
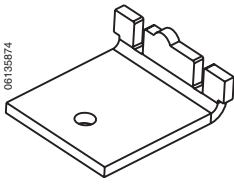
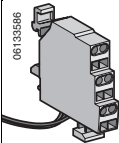
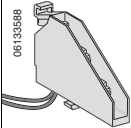
For Internal Use Only / Para uso interno solamente / Pour utilisation à l'interne seulement

ECN 636D Replaces / Reemplaza / Remplace 48041-092-01 02/2008

Masterpack® NW Secondary Connector Bar Kit**Kit de barra de conectores secundarios para Masterpack® NW****Kit de barre de connecteurs secondaires pour disjoncteurs Masterpack® NW**

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Table / Tabla / Tableau 1 : Kit Contents and Usage / Contenido y uso del kit / Contenu et usage du kit

Connector Type / Tipo de conector / Type de connecteur		 Secondary Connector Bar / 2 barras de conectores secundarios / 2 barres de connecteurs secondaires		 Secondary Connector Clip / clips de conectores secundarios / clips de connecteurs secondaires	 Test Position Indicator / Indicador de posición de prueba / Indicateur de position d'essai
Wago	 06133566	2 x		6 x	Discard / Deséchelo / Mettre au rebut
Ring Terminal / Terminal de anillo / Borne à anneau	 06133568	2 x		5 x	1 x

INSTALLATION

INSTALACIÓN

INSTALLATION

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y los frentes antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de ce appareil.
- Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Circuit Breaker Preparation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Disconnect circuit breaker as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
3. Remove circuit breaker from cradle as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker

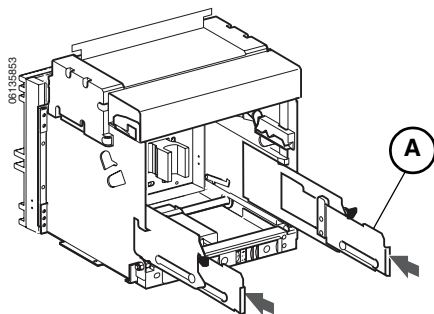
Preparación del interruptor automático

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Desconecte el interruptor tal como se indica en el boletín de instrucciones que lo acompaña.
3. Desmonte el interruptor de la cuna tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.

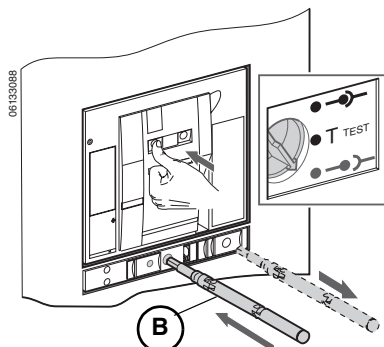
Préparation du disjoncteur

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Débrancher le disjoncteur selon les directives d'utilisation qui l'accompagnent.
3. Retirer le disjoncteur du berceau comme indiqué dans les directives d'utilisation expédiées avec le disjoncteur.

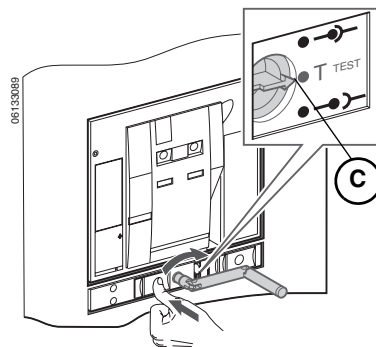
4. Push extension rails (A) back into cradle.
5. Use racking crank (B) to place cradle in the test position (C).



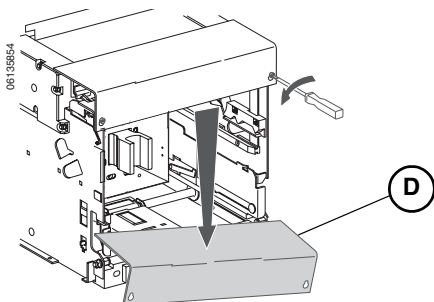
4. Empuje los rieles de extensión (A) hasta que estén completamente dentro de la cuna.
5. Utilice la manivela de extracción (B) para colocar la cuna en la posición de prueba (C).



4. Repousser les rails d'extension (A) dans le berceau.
5. Utiliser une manivelle d'embrochage (B) pour mettre le berceau à la position d'essai (C).

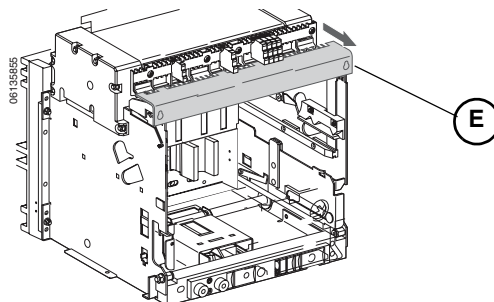


6. Remove terminal cover (D), if installed. Save cover.
7. For PZ4 switchgear, remove the lower screw from switchgear door upper hinge.
8. Remove wiring cover (E), including screws. Save cover and screws.



6. Quite la cubierta de terminales (D), si se encuentra instalada y guárdela.
7. En los tableros de fuerza PZ4, extraiga el tornillo inferior de la bisagra superior en la puerta del tablero.
8. Retire la cubierta del alambrado (E) y los tornillos. Conserve ambos.

6. Retirer le couvercle de bornes (D), s'il est installé. Le mettre de côté.
7. Pour l'appareillage de commutation PZ4, retirer la vis inférieure de la charnière supérieure de la porte de l'appareillage.
8. Retirer le couvercle du câblage (E), y compris les vis. Mettre de côté le couvercle et les vis.



Kit Installation

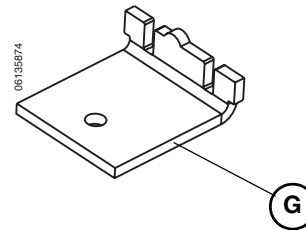
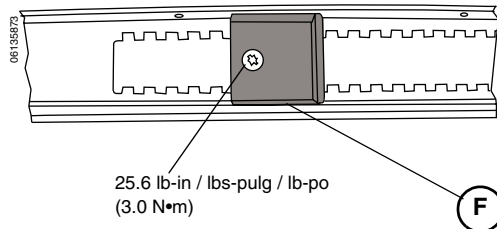
1. For ring terminal connectors only:
 Replace existing test position indicator (F) with test position indicator shipped with kit (G).

Instalación del kit

1. Pour les connecteurs de borne à anneau uniquement :
 Remplacer l'indicateur de position d'essai (F) existant par l'indicateur expédié avec le kit (G).

Installation du kit

1. Pour les connecteurs de borne à anneau uniquement :
 Remplacer l'indicateur de position d'essai (F) existant par l'indicateur expédié avec le kit (G).



2. Shift the secondary connector wires (H) up so they do not hang lower than connectors.

2. Desplace los cables (H) de los conectores secundarios hacia arriba de manera que no cuelguen más abajo que los conectores.

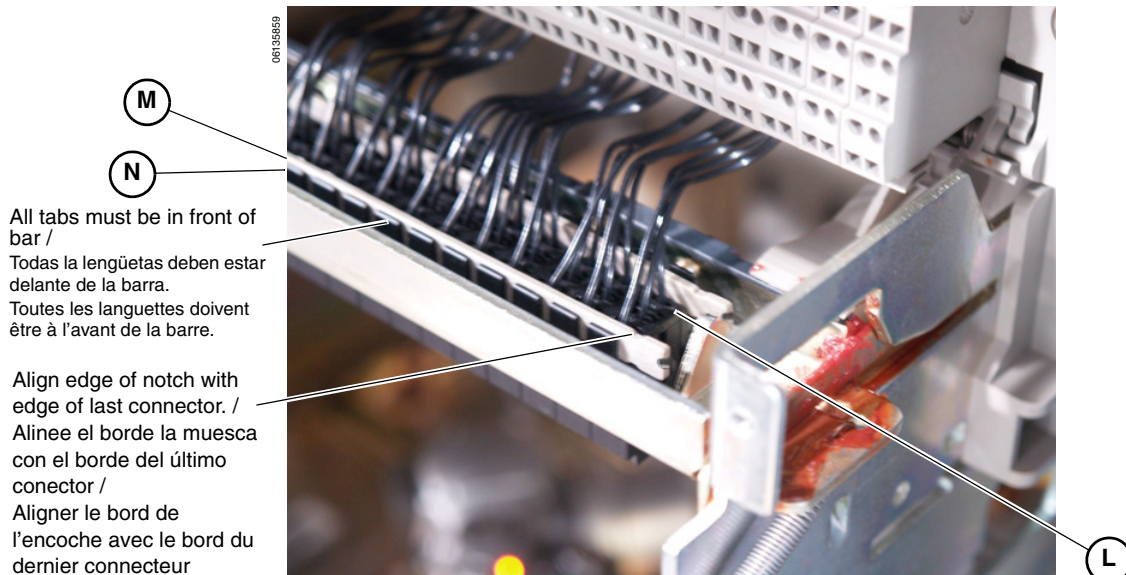
2. Décaler les fils (H) des connecteurs secondaires vers le haut de façon à ce qu'ils ne pendent pas plus bas que les connecteurs.



3. With notched end (J) of secondary connector bar on the right-hand side, insert the bar (K) from below, under connector wires, and slide into groove (L) at back of secondary connectors. Press in firmly to seat bar in groove.
4. With notched end on the right-hand side, place second connector bar (M) in groove (N) in front of secondary connectors. Press in firmly to seat bar in groove.

3. Con la muesca (J) de la barra de conectores secundarios a la derecha, inserte la barra (K) desde abajo; haciéndola pasar por debajo de los cables de los conectores y encájela en la ranura (L) de los conectores. Presione firmemente hasta que esté bien enganchada en la ranura.
4. Con la muesca del lado derecho, coloque la barra (M) de los conectores secundarios en la ranura (N) en frente de los conectores. Presione firmemente hasta que esté bien enganchada en la ranura.

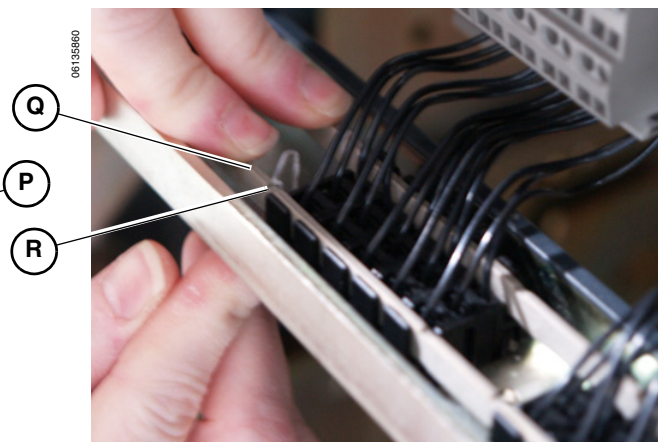
3. L'extrémité à coche (J) de la barre des connecteurs secondaires se trouvant du côté droit, insérer la barre (K) par le dessous, sous les fils des connecteurs, et glisser dans la rainure (L) à l'arrière des connecteurs secondaires. Appuyer fermement pour mettre la barre en place dans la rainure.
4. L'extrémité à encoche se trouvant du côté droit, placer la barre de connecteurs secondaires (M) dans la rainure (N) en face des connecteurs secondaires. Appuyer fermement pour mettre la barre en place dans la rainure.



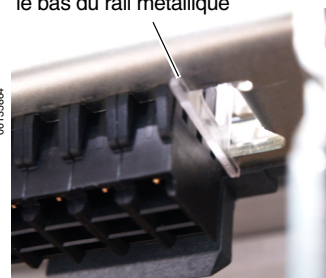
5. Insert a secondary connector clip (P) from below into middle slot. While holding both bars down from above (Q), push clip up until it snaps into grooves on top of bars (R).
6. Repeat for other connector clips, moving out from middle and ending with the clip on the far right-hand side.
 - Wago connectors use a total of 6 clips
 - Ring terminal connectors use a total of 5 clips.

5. Inserte un clip (P) de los conectores secundarios de la parte inferior en la ranura intermedia. Mientras sostiene ambas barras (Q) hacia abajo, presione el clip hacia arriba hasta encajarlo en las ranuras en la parte superior de las barras (R).
6. Repita para los otros conectores, desplazándose desde el medio hasta el último clip del lado derecho.
 - Los conectores Wago utilizan un total de 6 clips.
 - Los conectores de terminal de anillo utilizan un total de 5 clips.

5. Insérer un clip (P) de connecteur secondaire par le dessous dans la fente du milieu. Tout en maintenant les deux barres vers le bas par le dessus (Q), pousser le clip vers le haut jusqu'à ce qu'il s'emboîte dans les rainures sur le dessus des barres (R).
6. Répéter l'opération pour les autres clips de connecteurs, en s'éloignant du milieu et en finissant avec le clip sur le côté le plus à droite.
 - Les connecteurs Wago utilisent un total de 6 clips.
 - Les connecteurs de borne à anneau utilisent un total de 5 clips.



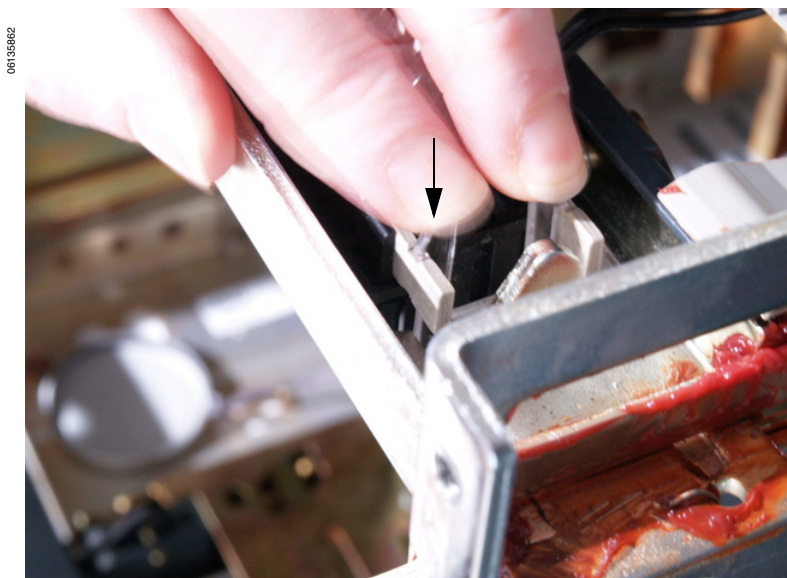
Seated clip rests against bottom of metal rail. /
 Clip bien colocado en la parte inferior del riel de metal /
 Le clip mis en place repose contre le bas du rail métallique



7. Confirm all clips are seated by pressing against them from above.

7. Asegúrese de que todos los clips estén bien colocados haciendo presión sobre ellos desde arriba.

7. S'assurer que tous les clips sont bien en place en appuyant dessus par le dessus.



8. Replace wiring cover (S), sliding the top under the installed connectors (T). Secure with wiring cover screws

9. Replace terminal cover (U).

10. Replace previously removed upper door hinge screw.

8. Vuelva a colocar la cubierta del alambrado (S) deslizando la parte superior por debajo de los conectores (T) instalados. Sujétela con los tornillos.

9. Vuelva a colocar la cubierta de terminales (U).

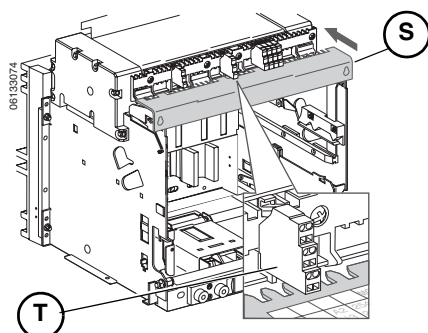
10. Vuelva a colocar el tornillo de la bisagra superior de la puerta que retiró previamente.

8. Replacer le couvercle du câblage (S), en faisant glisser le dessus sous les connecteurs installés (T). Sécuriser à l'aide des vis du couvercle du câblage.

9. Replacer le couvercle de bornes (U).

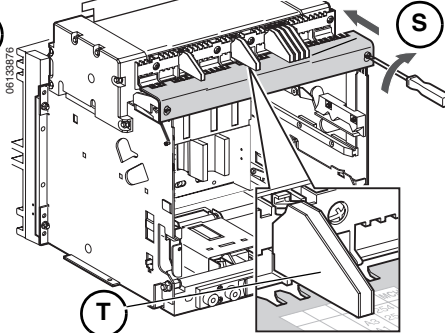
10. Replacer la vis de la charnière supérieure retirée antérieurement.

Push-in Connector /
Conector de encaje a presión /
Connecteur-poussoir

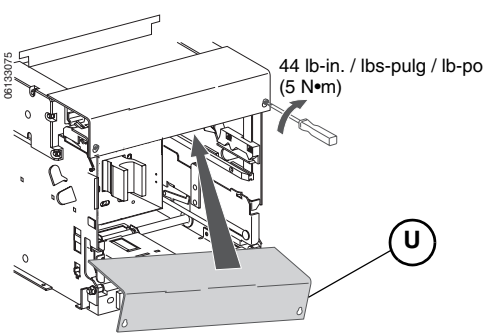


11. Replace circuit breaker in cradle as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker

Ring Terminal Connector /
Conector de terminal de anillo /
Connecteur de bornes à anneau



11. Vuelva a colocar el interruptor en la cuna tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.



11. Replacer le disjoncteur dans le berceau comme indiqué dans les directives d'utilisation du disjoncteur expédiées avec le disjoncteur.

REMOVAL

Remove in reverse order of installation.

NOTE: Remove secondary connector clips by pressing clip flanges (V) together and pulling down from below.

DESMONTAJE

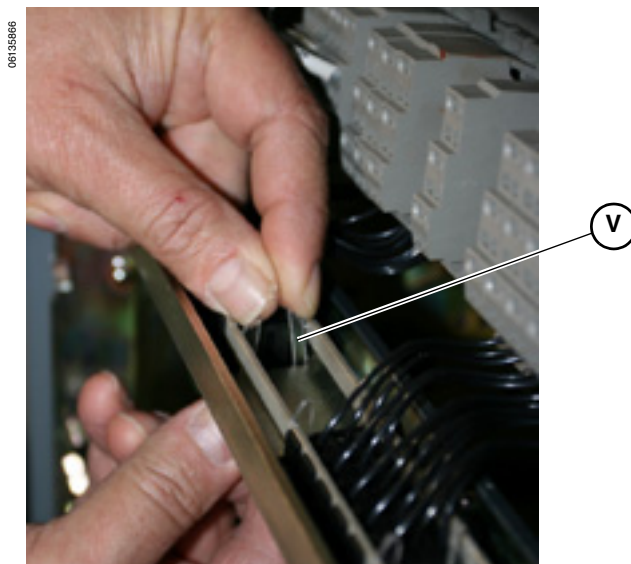
Desmante en el orden inverso al de su instalación.

NOTA: Desmante los clips de los conectores secundarios presionando los rebordes (V) de los clips hasta juntarlos y jalándolos hacia abajo desde la parte inferior.

RETRAIT

Retirer dans l'ordre inverse de l'installation.

REMARQUE : Retirer les clips des connecteurs secondaires en faisant pression sur les brides (V) des clips ensemble et en tirant vers le bas par le dessous.



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
3700 Sixth St. SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue
Toronto, Ontario M4B 1Y2
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca